

**Public Procurement Bulletin**  
**Public Procurement Office**

**CONTRACT NOTICE**

**Obligatory notice**

**Non-obligatory notice**

**THE NOTICE**

**CONCERNS:**  **Establishing a dynamic system of purchases**

**Public procurement**

**Concluding a framework agreement**

**Procurement concerns a project or a programme co-financed from the European Union funds**

yes  no

Project or programme name:

**Only protected labour companies and contractors whose operations or operations of their organisational units that shall implement the contract, cover social and professional integration of people being members of groups that are socially marginalised.**

yes  no

The minimum percentage ration of employment of people belonging to one or more categories as mentioned in the Art, 22 item 2 of the Public Procurement Law yet not less than 30% people employed by a protected labour company or contractors or their units: [.....] %

**SECTION I: EMPLOYER**

**The procedure is run by a central employer**  (if applicable)

**The procedure is run by an entity to whom the employer entrusted running the procedure**  (if applicable)

**Information on the entity whom the employer entrusted running the procedure:**

---

**The procedure is conducted jointly by the employers**  (if applicable)

If yes, please list the employers who shall run the procedure jointly and provide the addresses of their seats, national register numbers and contact persons jointly with contact data:

1.....

2.....

**The procedure is conducted jointly with the employers from other Member States of the European Union**  (if applicable)

When the procedure is conducted jointly with the employers from other Member States of the European Union - the national public procurement law shall apply. \_\_\_\_\_

Additional information: \_\_\_\_\_

**I.1) NAME AND ADDRESS**

Name (Company name): The State Water Holding Polish Waters, Regional Water Management Authority in Wrocław			
National registration number <sup>1)</sup> : 368302575			
Postal address: ul. Żelazna 59A			
City/Town: Warszawa	Post code: 00-848	Country: Poland	Voivodeship: mazowieckie
Phone <sup>2)</sup> +48 71 347 94 10	fax. +48 713285048	E-mail <a href="mailto:JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl">JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl</a>	
Website address (URL): <a href="http://wodypolskie.bip.gov.pl">http://wodypolskie.bip.gov.pl</a>			
Address of the buyer's profile (if applicable): <a href="http://wroclaw.wody.gov.pl/">http://wroclaw.wody.gov.pl/</a>			
Address of the website where access to tools and devices or file formats that are not generally available, can be reached (if applicable):			

**I.2) TYPE OF EMPLOYER**

<input type="checkbox"/> Central government administration
<input type="checkbox"/> Field government administration
<input type="checkbox"/> Local self-government administration
<input type="checkbox"/> Organisational units of local self-government administration
<input type="checkbox"/> The employer awarding the contract as mentioned in the Art. 3 item 1 sub-item 5 of the PPL Act
<input type="checkbox"/> Employer awarding specific industry contracts
<input type="checkbox"/> Body governed by public law
<input checked="" type="checkbox"/> Other (please specify): State legal person

<sup>1)</sup> In case of Polish employers, provide the Business Registry No. (REGON).

**I.3) COMMON CONTRACT AWARDING** *(if applicable)*

Division of duties among the employers in case of a joint procedure, including in case of common procedure with employers from other Member States of the European Union (which of the employers is responsible for the procedure, do and if yes in what scope the other employers are responsible for running the procedure, shall the contract be awarded by each employer individually, shall the contract be awarded on behalf and for the other employers):

**I.4) COMMUNICATION**

**Unlimited, full and direct access to the procedure documents is available at (URL)** *(if applicable)*:

**Website address where the terms of reference shall be published** *(if applicable)*:

**Access to document from the procedure is restricted - more information at the following address** *(if applicable)*: <http://wroclaw.wody.gov.pl/>

**Bids or requests to participate must be submitted shall be sent:**

**Electronically** to the address:

**It is allowed to send bids or requests to participate in another way:**

**It is required to send bids or requests to participate in another way:** in writing, to the address: Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie - Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu  
address<sup>2)</sup>: ul. Norwida 34, 50-950 Wrocław

<sup>2)</sup> Postal address: ul.

**Electronic communication requires use of tools and devices or file formats that are not commonly available** *(if applicable)*.

Unrestricted, full, direct and free of charge access to these tools and devices is possible at: (URL)  
as in item I.4)

## SECTION II: SUBJECT OF THE CONTRACT

### II.1) The name of the procurement as given by the employer:

**4B.1/2 Modernization and implementation of hydrological, control and teletechnical measurement systems at hydrotechnical facilities RZGW Krakow and RZGW Wroclaw**

Reference number (if applicable): **OVFMP-4B.1/2**

Prior to the start of the procedure for awarding a contract, a technical dialogue took place

### II.2) Type of procurement

Construction works  Supplies  Services

### II.3) Information on the possibility to submit partial bids

The procurement is divided into parts: yes  no

Bids or requests to participate may be submitted in reference to:

- all lots  
 maximum number of lots: [ ... ]  
 only one lot

The employer reserves the right to award contracts combining the following lots or groups of lots: \_\_\_\_\_

Maximum number of lots for which the contract can be awarded to one contractor: \_\_\_\_\_

### II.4) Short description of the subject of the contract<sup>1)</sup> (size, scope, type and number of supplies, services or construction works or specification of demands and requirements), and in case of innovative partnership - specifying the demand for innovative product, services or construction works:

The Republic of Poland has received financing from the World Bank toward the cost of the Odra Vistula Flood Management Project, and intends to apply part of the proceeds toward payments under the contract 4B.1/3 Operational Centres in Krakow and Wroclaw - telecommunication connections to hydrotechnical facilities.

The project will be co-financed by the credit from Council of Europe Development Bank (CEB) and national budget. Bidding Process will be governed by the World Bank's rules and procedures.

The main task covered by the Contract is to adapt facilities for data transmission for the needs of the Operational Centers located in RZGW Rzeszów and RZGW Kraków and Monitoring Centers in RZGW Gliwice and RZGW Rzeszów.

### II.5) Main CPV code 48000000-8

Additional CPV codes ...- 2)

<sup>1)</sup> In case of a procurement divided into lots, an appendix shall be filled in separately for each lot.

.

<sup>4)</sup> Apply as many times as needed.

**II.6) Total value of the procurement** (if the employer provides information on the total value of the procurement)<sup>3)</sup>

**Value excluding VAT:** []      **Currency:** []

(for framework agreements or dynamic purchasing systems - estimated total maximum value for the entire duration of the framework agreement or dynamic purchasing system)

**II.7)**

**Is it planned to award contracts as mentioned in the Art. 67 sec. 1 item 6 and 7 or in the Art. 134 clause 6 item 3 of the PPL:**

yes     no

Specifying the entity, size or scope and conditions upon which the contracts shall be awarded as mentioned in the Art. 67 sec. 1 item 6 or in the Art. 134 item 6 sec. 3 of the PPL: \_\_\_\_\_

**II.8) Periods during which the procurement shall be implemented or period for which the frame contract was concluded or period for which dynamic purchase system was established<sup>4)</sup>:**

**Duration in months: or days:**

or

**Commencement date (dd/mm/yyyy) or completion date** 31.12.2022

**II.9) Additional information:**

Bidding will be conducted through the International Competitive Bidding Procedures as specified in the World Bank's Guidelines: Procurement of goods, works, and non-consulting services under IBRD loans and IDA credits & grants", [Guidelines: Procurement of Goods, Works and Non-Consulting Services under IBRD Loans and IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers], issued in January 2011, amended in July 2014 r. ("The World Bank Guidelines") and it is open for all bidders who qualify, as defined in the World Bank Procurement Guidelines.

The contract "Modernisation and implementation of hydrological measurement, control and teletechnical systems in hydrotechnical facilities of RZGW Krakow and RZGW Wroclaw" covers supplies together with related installations, concerning modernisation of hydrotechnical facilities subordinate to RZGW Wroclaw, RZGW Gliwice, RZGW Krakow and RZGW Rzeszow. The aim of the modernization is to adapt facilities for data transmission for the needs of the Operational Centers located in RZGW Wroclaw and RZGW Krakow and Monitoring Centers in RZGW Gliwice and RZGW Rzeszow. Monitoring data from the facilities covered by the Contract will be collected by the Data Archiving and Sharing Subsystems (deliveries realized within Task 4B.1/1) located in RZGW Krakow and RZGW Wroclaw and made available by these subsystems to Monitoring Centers in Gliwice and Rzeszow. Communication of the appropriate Data Archiving and Sharing Subsystem, for a given RZGW, will be carried out through a WAN network created within the framework of the OVFM Project operating on the basis of existing or provided Internet connections (LTE, optical fibres, radio lines) and existing and/or designed MPLS connections (task covered by the Task 4B.1/3).

The interested Bidders, who qualify, can obtain further information from the Panstwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie [State Water Holding Polish Waters], Regional Water Management Authority in Wroclaw (RZGW), from Mrs. Karolina Radwan, e-mail: JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl, and review the Bidding Documents available during the office hours, from 8.00 a.m. to 4.00 p.m., at:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie [State Water Holding Polish Waters]  
Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu [Regional Water Management Authority in Wrocław]  
Al. Kochanowskiego 91 B, 51-602 Wrocław.

A complete digital set of Bidding Documents, in Polish and English, can be obtained, free of charge, upon submitting a written application to the address below:

<sup>3)</sup> In case of the part of the procurement, the value for particular lots of the procurement shall be provided in the appendix (separately for each part).

<sup>4)</sup> Apply as many times as needed.

State Water Holding Polish Waters  
Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu [Regional Water Management Authority in Wrocław]  
ul. Norwida 34, 50-950 Wrocław  
emailed to: JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl.

The Employer will also provide a set of the Bidding Documents in its electronic version by sending a link to the password-protected cloud resources. Once the files have been uploaded by the Bidders from the cloud resources, access will be deactivated.

A hard copy of the Bidding Documents (except for the detailed designs and bills of quantities constituting an integral part of the Bidding Documents, that will only be made available in a digital version) is available for review in the Employer's office - PGW WP RZGW in Wrocław at Al. Jana Kochanowskiego 91B, 51-602 Wrocław, during the business hours - from 8:00 a.m. to 4:00 p.m.

Owing to the written principle of proceeding in the event of discrepancies between the digital and the paper version, provisions of the hard copy apply.

At the same time the complete set of the Bidding Documents, in their paper version, can be purchased by the interested Bidders upon submitting a written application to the address specified above and paying a non-refundable fee:

- Polish version

- Bidding Documentation with bills of quantities (excluding detailed designs) – 152 PLN
- Design documentation and technical specifications – 5 650 PLN

- English version

- Bidding Documentation with bills of quantities (excluding detailed designs) – 152 PLN
- Design documentation and technical specifications – 5 650 PLN

to the bank account:

Bank Gospodarstwa Krajowego No. 77 1130 1017 0020 1510 6720 0025

The Bidders will also bear the cost of courier delivery (cash upon delivery) to the address specified in the application.

A pre-bid meeting which potential bidders may attend will be held on October 22nd 2020 at 11.00 a.m., in the form of videoconference using the MS Teams application.

Meeting invitations will be sent on the e-mail addresses indicated by Bidders in writing.

### **SECTION III. LEGAL, ECONOMIC, FINANCIAL AND TECHNICAL INFORMATION**

#### **III.1) CONDITIONS TO PARTICIPATE IN THE PROCEDURE**

##### **III.1.1) Competences or qualifications to run specific professional activity, if required under separate regulations (if applicable)**

Specifying the conditions: Detailed information is included in the Bidding Documents.  
As in Section I; item: Additional information

Additional information <sup>7)</sup>: \_\_\_\_\_

**III.1.2) Financial or economic situation** *(if applicable)*

Specifying the conditions: Detailed information is included in the Bidding Documents.  
As in Section I; item: Additional information

Additional information:

**III.1.3) Technical or professional capacity** *(if applicable)*

Specifying the conditions: Detailed information is included in the Bidding Documents.  
As in Section I; item: Additional information

The employer requires from the contractors to indicate in the bid or a request to participate, first names and family names of people performing activities at implementation of the contract jointly with information on their professional qualifications or experience:

yes  no

Additional information:

**III.2) BASIS FOR EXCLUSION****III.2.1) legal basis for exclusion specified in the Art. 24 item 1 the PPL - Public Procurement Law)****III.2.2) The employer predicts exclusion of the contractor pursuant to the Art. 24 sec. 5 of the Act on PPL**

yes  no

The employer predicts the following optional basis for exclusion *(fill in when indicating "yes" answer)*:

- (legal basis for exclusion specified in the Art. 24, clause 5, item 1 of the PPL - Public Procurement Law)*
- (legal basis for exclusion specified in the Art. 24, clause 5, item 2 of the PPL - Public Procurement Law)*
- (legal basis for exclusion specified in the Art. 24, clause 5, item 3 of the PPL - Public Procurement Law)*

7) It shall be taken into account, among others, if the employer requires entry in the professional register or trade register, if the participation in the procedure that concerns services, is restricted to contractors having qualifications to run specific professional activities.

- (legal basis for exclusion specified in the Art. 24, clause 5, item 4 of the PPL - Public Procurement Law)*
- (legal basis for exclusion specified in the Art. 24, clause 5, item 5 of the PPL - Public Procurement Law)*
- (legal basis for exclusion specified in the Art. 24, clause 5, item 6 of the PPL - Public Procurement Law)*
- (legal basis for exclusion specified in the Art. 24, clause 5, item 7 of the PPL - Public Procurement Law)*
- (legal basis for exclusion specified in the Art. 24 item 5 of the PPL - Public Procurement Law)*

**III.3) LIST OF STATEMENTS SUBMITTED BY THE CONTRACTOR IN ORDER TO PRELIMINARILY CONFIRM THAT THEY ARE NOT SUBJECT TO EXCLUSION AND MEETING THE CONDITIONS TO PARTICIPATE IN THE PROCEDURE AND MEETING THE SELECTION CRITERIA**

<input type="checkbox"/> Statement on not being subject to exclusion and meeting the procedure participation conditions <input type="checkbox"/> A statement on meeting the selection criteria
---

**III.4) A LIST OF STATEMENTS OR DOCUMENTS SUBMITTED BY THE CONTRACTOR IN THE PROCEDURE, UPON THE CALL OF THE EMPLOYER, IN ORDER TO CONFIRM CIRCUMSTANCES AS MENTIONED IN THE ART. 25 ITEM 1 SUB-ITEM 3 OF THE ACT ON PPL**


**III.5) A LIST OF STATEMENTS OR DOCUMENTS SUBMITTED BY THE CONTRACTOR IN THE PROCEDURE, UPON THE CALL OF THE EMPLOYER, IN ORDER TO CONFIRM CIRCUMSTANCES AS MENTIONED IN THE ART. 25 ITEM 1 SUB-ITEM 1 OF THE ACT ON PPL**

<b>III.5.1) IN THE SCOPE OF MEETING THE PROCEDURE PARTICIPATION CONDITIONS:</b> _____ _____ <b>III.5.2) IN THE SCOPE OF SELECTION CRITERIA:</b> _____ _____
--

**III.6) A LIST OF STATEMENTS OR DOCUMENTS SUBMITTED BY THE CONTRACTOR IN THE PROCEDURE, UPON THE CALL OF THE EMPLOYER, IN ORDER TO CONFIRM CIRCUMSTANCES AS MENTIONED IN THE ART. 25, CLAUSE 1, ITEM 2 OF THE PPL ACT**


**III.7) OTHER DOCUMENTS NOT SPECIFIED IN ITEM III.3) - III.6)**


**SECTION IV: PROCEDURE**

**IV.1) DESCRIPTION**

<b>IV.1.1) The mode of awarding the contract</b>	
Unlimited tender <input checked="" type="checkbox"/>	Limited tender <input type="checkbox"/>
Negotiations with notice <input type="checkbox"/>	Competitive dialogue <input type="checkbox"/>
Electronic bidding <input type="checkbox"/>	Innovative partnership <input type="checkbox"/>



**IV.1.2) The employer demands paying a bid security:**yes  no Information on bid security (*if applicable*):

The bid security amount is 2 800 000,00 PLN [two million eight hundred thousand]

**IV.1.3) It is planned to pay advance payments towards to performance of the contract:**yes  no

Information on the advance payments shall be provided:

The advance payments shall equal 10% of the entire Contract Price, exclusive of all Recurrent Costs

**IV.1.4) It is required to submit bids in the form of an electronic catalogue or attaching electronic catalogues to bids.**yes  no  /or

It is allowed to submit bids in the form of an electronic catalogue or attaching electronic catalogues to bids.

yes  no Additional information <sup>8)</sup> :  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

8) Information on the format, used electronic equipment and technical conditions and connection specifications shall be taken into account, if the employer allows or requires the submission of bids in the form of electronic catalogues or attaching to the id electronic catalogues; a possibility to download information needed to draw up a bid from the submitted electronic catalogues.

**IV.1.5) It is required to submit a variant bid (*if applicable*):**yes  no  /orIt is allowed to submit a variant bid (*if applicable*):yes  no 

Submission of a variant bid is only possible with simultaneous submission of the basic bid:

yes  no**IV.1.6) Planned number of contractors that shall be invited to participate in the procedure**  
(*limited tender, negotiations with notice, competitive dialogues, innovative partnership*)

**IV.1.7) Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (if applicable):**

The framework agreement shall be concluded: With one contractor  with few contractors  It is planned to limit the participants of the framework contract:

yes  no

Envisaged maximum number of participants to the framework contract:  
Additional information <sup>9)</sup>:

---

---

---

The procurement involves the setting up of a dynamic purchasing system:

yes  no

The website address on which additional information shall be placed on the dynamic purchase system (if applicable):

---

- 9) The information on the possibility to conclude a framework contract after the competitive procedure among the contractors with whom the framework contract was concluded and what shall be the conditions that may be the subject of one more submitting of the procurement to the competitive procedure and what shall be the criteria for the selection of the contractor; information on the possibility to choose, by the employer, to conclude a framework agreement or conducting a competitive procedure among the contractors with whom the framework contract was concluded or optionally - directly with a selected contractor with whom the framework agreement was concluded, conditions upon which it shall be possible to use one or the other option.

Additional information:

---

---

---

Within the framework contract/dynamic purchase system, it is allowed to submit a bid in the form of electronic catalogues:

yes  no

It is planned to download from the submitted electronic catalogues information needed to draw up bids within the framework contract/dynamic purchase system:

yes  no

**IV.1.8) Electronic auction**

It is planned to have an electronic auction (*unlimited tender, limited tender, negotiations with notice*)

**yes**        **no**

The website address where the auction shall be run is to be provided:

---

The elements whose values shall be subject to electronic auction shall be indicated:

---

Limitations are planned as to the presented values, resulting from the terms of reference:

**yes**        **no**

It shall be provided which information shall be made available to the contractors during an electronic auction and what shall be the term for its availability:

---

Information on the course of the electronic auction:

---

What is the planned course of procedure during the electronic auction and what shall be the conditions upon which the contractors shall be able to bid (minimum amount of increments):

---

Information on the used computer hardware, solutions and technical specifications in the scope of connections:

---

Requirements concerning registration and identification of contractors in the electronic auction:

---

Information on the number of stages of an electronic auction and duration:

One stage auction  duration: \_\_\_\_\_

Multi-stage auction

stage No. \_\_\_\_\_ stage duration \_\_\_\_\_

Will the Contractors who have not submitted new increments be qualified for the next stage:

yes  no

The conditions of closing the electronic auction: \_\_\_\_\_

**IV.2) BID EVALUATION CRITERIA**

<b>IV.2.1) Bid evaluation criteria</b>	
<b>IV.2.2) Criteria</b>	<b>Significance</b>
1. Price	100
<b>IV.2.3) Applied procedures as mentioned in the art. 24aa, clause 1 of the Act on PPL (unlimited tender)</b>	
yes <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>	

**IV.3) Negotiations with notice, competitive dialogue, innovative partnership (if applicable)**

**IV.3.1) Information on negotiations with notice**

Minimum requirements that all the bids need to meet: \_\_\_\_\_

It is planned to reserve the right to award a contract on the basis of preliminary bids without negotiations:

yes  no

It is planned to divide negotiations in order to limit the number of bids:

yes  no

Information shall be provided on the stages of negotiations (including the number of stages):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Additional information: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**IV.3.2) Information on competitive dialogue**

Description of needs and requirements of the employer or information on the way to get the description:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Information on the amount of awards for contractors that during the competitive dialogue presented solutions constituting basis to submit bids, if the employer predicts awards:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Preliminary schedule of the procedure: \_\_\_\_\_

Division of the dialogue into stages in order to limit the solutions: **yes**  **no**

Information on the stages of the dialogue shall be provided: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Additional information: \_\_\_\_\_

**IV.3.3) Information on innovative partnership**

Elements of the terms of reference defining minimum requirements that all the bids need to meet:

\_\_\_\_\_

Division of negotiations into stages in order to limit the number of bids subject to negotiations by using bids evaluation criteria as indicated in the terms of reference:

**yes**  **no**

Additional information: \_\_\_\_\_

**IV.4) Electronic bidding (if applicable)**

The address of the website where the electronic bidding shall take place:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**ADMINISTRATIVE INFORMATION**

**IV.6.1) The manner of sharing confidential information (if applicable):** \_\_\_\_\_

**The measures for protecting confidential information (if applicable):** \_\_\_\_\_

**IV.6.2) Time limit for submitting bids or requests to participate in the procedure:**

Date: *(November 27th 2020)*

Time: 12:00

Shortening the term for submitting applications due to an urgent need to award a contract (*open tender, limited tender, negotiations with notice*):

yes  no **X**

Provide reasons: \_\_\_\_\_

Language or languages in which the bids or applications to participate in the procedure can be drawn up:  
The request shall be prepared in Polish or in English

**IV.6.3) Bid validity period**

To: // *(dd/mm/yyyy)* or

Duration in days: 91 *(from the deadline for bids submitting)*

**IV.6.4) It is planned to invalidate the procedure for awarding a contract in case of failure to grant the funds coming from the European Union funds or non-reimbursable funds from the aid granted by the member states of the European Free Trade Association that were to finance the whole or part of the procurement.**

yes no

**IV.6.5) It is planned to invalidate the procedure for awarding a contract if the funds to be used for scientific research or development works, that the employer intended to spend on financing the whole or part of the procurement, were not granted to them.**

yes  no **X**

**IV.6.6) Additional information:**